

Gottesdienst zum Gedenken an die Opfer, zur Fürbitte für und Mahnung zu einem gerechten Frieden in der Ukraine

Eröffnung - Begrüßung

<p>Es ist Krieg. Bomben fallen. Menschen sterben. Wir sind fassungslos. Worte fehlen. Unsere Kraft ist zu klein. Wir fühlen uns hilflos. Darum sind wir hier. Gemeinsam vor Gott.</p> <p>Was uns Angst macht, das bringen wir zu Gott.</p> <p><i>Stille</i></p> <p>„Gott ist unsre Zuversicht und Stärke“, so heißt es in der Bibel. „Gott ist unsere Zuversicht und Stärke, eine Hilfe in den großen Nöten, die uns getroffen haben.“ (Ps 46,3)</p>	<p>Це є війна. Падають бомби. Люди вмирають. Ми є безпорадні. У нас немає властивих слів. Наша сила є замалою. Ми відчуваємо себе безсильними. Тому ми є тут. Ми є разом перед Богом.</p> <p>Те що нам навіює страх ми відаємо Богові.</p> <p>«Бог є наша надія і наша сила» читаємо в Біблії. Бог є наша надія і сила, допомога у надзвичайній небезпеці які ми переживаємо.</p>
--	---

95 Alléluia

Al-lé-lu - ia, al-lé-lu - ia, al-lé-lu - ia. (3 x)

The image shows a musical score for the Alléluia. It consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The melody is written in a simple, rhythmic style. The lyrics are 'Al-lé-lu - ia, al-lé-lu - ia, al-lé-lu - ia.' and are repeated three times. The word 'Fine' is written at the end of each staff.

Gebet Psalm 31 (30) (Ukr./Deutsch)

<p>²Herr, auf dich traue ich, / lass mich nimmermehr zuschanden werden, errette mich durch deine Gerechtigkeit!</p> <p>³Neige deine Ohren zu mir, hilf mir eilends! Sei mir ein starker Fels und eine Burg, dass du mir helfest!</p> <p>⁴Denn du bist mein Fels und meine Burg, und um deines Namens willen wolltest du mich leiten und führen.</p> <p>⁵Du wolltest mich aus dem Netze ziehen, / das sie mir heimlich stellten; denn du bist meine Stärke.</p>	<p>²Господи, я покладаю надію на Тебе, тож хай не буду засоромлений навіки. Спаси мене у Своїй праведності й визволи мене.</p> <p>³Прихили до мене Своє вухо, поспіши спаси мене. Будь для мене Богом- оборонцем, місцем притулку, щоби спаси мене.</p> <p>⁴Бо Ти — моя сила і моє пристановище, тож задля Свого Імені Ти поведеш мене й опікуватимешся мною.</p>
--	--

⁶In deine Hände befehle ich meinen Geist;
du hast mich erlöst, Herr, du treuer Gott.

⁸Ich freue mich und bin fröhlich über deine
Güte, dass du mein Elend ansiehst und
kennst die Not meiner Seele

⁹und übergibst mich nicht in die Hände des
Feindes; du stellst meine Füße auf weiten
Raum.

¹⁴Denn ich höre, wie viele mich
verleumden: Schrecken ist um und um! Sie
halten Rat miteinander über mich und
trachten danach, mir das Leben zu nehmen.

¹⁵Ich aber, Herr, hoffe auf dich und spreche:
Du bist mein Gott!

¹⁶Meine Zeit steht in deinen Händen. Errette
mich von der Hand meiner Feinde und von
denen, die mich verfolgen.

¹⁹Verstummen sollen die Lügenmäuler, die
da reden wider den Gerechten frech, stolz
und höhnisch.

²⁰Wie groß ist deine Güte, Herr, die du
bewahrt hast denen, die dich fürchten, und
erweistest vor den Menschen, denen, die auf
dich trauen!

²²Gelobt sei der Herr; denn er hat seine
wunderbare Güte mir erwiesen in einer
festen Stadt.

²⁴Liebet den Herrn, alle seine Heiligen! Die
Gläubigen behütet der Herr und vergilt
reichlich dem, der Hochmut übt.

²⁵Seid getrost und unverzagt alle, die ihr des
Herrn harret!

⁵Ти виведеш мене із цієї пастки, яку мені
наставили, бо Ти є моїм захисником.

⁶У Твої руки передам свій дух. Ти
викупив мене, Господи, Боже правди.

⁸Я буду радіти й веселитися Твоюю
милістю, бо Ти побачив моє приниження
і визволив із недолі душу мою;

⁹Ти не замкнув мене в руках ворога, а
поставив мої ноги на просторому місці.

¹⁴Бо я чув наклепи багатьох, які живуть
навколо. Коли вони зібралися разом
проти мене, зробили змову, щоб узяти
мою душу.

¹⁵Я ж на Тебе, Господи, покладаю надію.
Я сказав: Ти — Бог мій.

¹⁶У Твоїх руках моя доля. Спаси мене від
руки моїх ворогів, від моїх гонителів.

¹⁹Хай замінують обманливі уста, які в
погорді й зневазі говорять проти
праведного беззаконне.

²⁰Яка безмірно велика Твоя доброта,
Господи, котру Ти заховав для тих, які
Тебе бояться, котру Ти перед людськими
синами виявив тим, хто на Тебе
надіється!

²²Благословенний Господь, бо виявив до
мене Свою дивовижну милість в
оточеному місті.

²⁴Любіть Господа, усі Його праведні, бо
Господь шукає правду, а пихатим віддає
з надлишком.

²⁵Тож усі ви, які надієтеся на Господа,
будьте мужні, і нехай загартовується
ваше серце!

Bleibet hier

(Restez ici et veillez avec moi: veillez et priez. / Restate qui e vegliate con me: vegliate e pregate.)

3

Musical score for 'Bleibet hier' in C major, 4/4 time. The score consists of two staves: a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal line starts with a piano (p) dynamic, followed by a forte (f) dynamic, and ends with a piano (p) dynamic. The lyrics are: 'Blei - bet hier und wa - chet mit mir. Wa - chet und be - tet, wa - chet und be tet.'

/ За-ли-шись й зі мно-ю мо-лись Пиль-нуй мо-ли-ся Пиль-нуй мо-ли-ся.

103 Gospodi A

(Seigneur, aie compassion. / Lord, have compassion. / Señor, ¡compasión!. / Herr, erbarme dich. / Panie, zmiłuj się.)

Musical score for '103 Gospodi A' in G major, 4/4 time. The score consists of two staves: a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal line has lyrics: 'Gos - po - di po - mi - - - - lui. Гос - по - ди по - ми - - - - луй.'

Fürbittengebet

Zuversicht können wir brauchen, Gott.
Und Stärke, die aus der Liebe wächst.
Wir schauen in die Ukraine und auch nach
Russland.
Und das Herz wird schwer.
Wie kann es sein, dass Bosheit siegt und
Unvernunft? Sturheit und Machtgier setzen sich
durch.
Und wo bist du?

Lied: Gospodi

Ach, Gott, wie sehr wir uns das wünschen: Dass
du etwas tust.

Damit Friede sich ausbreitet.
Und Menschen leben können. Unbeschwert
und voller Freude.
Ohne Angst vor Bomben und Granaten. Vor
Diktatoren und Unterdrückern.

Lied: Gospodi

Drum bitten wir dich:
Gib Einsicht und Vernunft.
Gib Weisheit denen, die weiterhin um Frieden
verhandeln. Sei bei den Menschen in der
Ukraine.
Die ihre Toten beklagen.
Die um ihr Leben fürchten.
Und um ihre Freiheit.

Впевненість ми потребуємо Господи. І силу, яка
росте з любові. Ми дивимось на Росію і на
Україну.

І нашому серцю робиться важко. Як це є
можливо, що перемагає зло і нерозсудливість?
Впертість і влада є на першому місці.
І де Ти є?

Пісня : Господи помилуй.

О Господи, як сильно ми бажаємо: Щоб Ти щось
зробив.

Щоб мир поширювався. Щоб люди жили. Без
нарікань і повні радості. Без страху перед
бомбами і гранатами. Перед диктаторами і
підкорювачами.

Пісня: Господи помилуй.

Тому ми просимо тебе: дай розуміння і розум.

Дай мудрість тим, які домовляються за мир. Будь
з людьми в Україні.
Які своїх мертвих оплакують.
Які переживають за своє життя. І за їх свободу.

<p>Und bewahre uns davor, die Hoffnung zu verlieren.</p> <p>Lied: Gospodi</p> <p>In der Stille legen wir dir ans Herz, was uns auch noch bewegt.</p> <p>Stille</p> <p>Lied: Gospodi</p> <p>Daran halten wir uns fest – das wollen wir im Herzen behalten: Du, Gott, bis unsere Zuversicht und Stärke, eine Hilfe in den großen Nöten, die uns getroffen haben.</p> <p>Amen.</p>	<p>І захисти нас перед втратою надії.</p> <p>Пісня: Господи помилуй.</p> <p>В тиші довіряємо тобі наше серце і все що нас турбує. Тиша.</p> <p>Пісня Господи помилуй.</p> <p>В цьому ми твердо переконані - це хочемо залишити в серці: Ти, Господи, є наша надія і сила, допомога у надзвичайній потребі, яка нас зустріла.</p> <p>Амінь.</p>
---	--

„Unfriede herrscht auf der Erde“ (Text auf polnisch)

Ciągły niepokój na świecie,
wojny i wojny bez końca;
Jakże niepewna jest ziemia,
jękiem i gniewem drgająca.

Ref.

Pokój zostawiam wam, pokój Mój daję wam;
nie tak, jak daje dzisiaj świat,
powiedział do nas Pan.

2. Ciągły niepokój w człowieku,
ucieczka w hałas, zabawy;
szukamy wciąż nowych wrażeń,
a w głębi ciszy pragniemy. i,

3. Pokój budować na co dzień
w sobie, w rodzinie, przy pracy;
nasze mozolne wysiłki
Pan Swoją łaską wzbogaci.

4. Błogosławiony jest człowiek,
pokój niosący dokoła;
słowom Chrystusa wierzący,
których nic zmienić nie zdoła

Pastor Dr. Jobst Reller

Pastor im Diakonischen Werk Hannover jobst.reller@dw-h.de Mob. 0176 11 51 52 28

